

**Zeitschrift:** Curaviva : Fachzeitschrift  
**Herausgeber:** Curaviva - Verband Heime und Institutionen Schweiz  
**Band:** 84 (2013)  
**Heft:** 3: Gerontotechnologie : die Betreuungshilfen rollen in die digitale Zukunft

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



28



32



39

Inhaltsverzeichnis

**Gerontotechnologie**

**Zwischen Sicherheit und Freiheit**

Modernste Technologien können das Leben von älteren Menschen erleichtern. «Doch wir müssen auf der Hut sein, dass wir die Grenze zur Unmenschlichkeit nicht überschreiten», sagt Markus Leser, Leiter des Fachbereichs Menschen im Alter bei Curaviva Schweiz. 7

**Sensoren, Nachlichter und Bewegungsmelder**

Das Sozialwerk St. Georg hat sein Heim im deutschen Duisburg mit einem «intelligenten Umgebungsnetzwerk» ausgestattet. Es hilft den Bewohnenden sicher und selbstständig zu leben. 13

**Ethische Richtlinien für die elektronische Überwachung**

Wann darf ein Pflegeheim technische Systeme zur Überwachung von Heimbewohnern einsetzen? Der Ethikrat des Waadtländer Pflegeheimverbandes hat Richtlinien formuliert. 17

**Kameras überwachen**

Die drahtlose Wi-Fi-Technologie ermöglicht in Alters- und Pflegeheimen neue Kommunikationsmöglichkeiten. Heime in Freiburg und in der Waadt setzen die Technologie bereits ein. 21

**Zukunft der Robotik in der Altenpflege**

Die neuste Generation von Robotern verlässt soeben die Labors. Diese Entwicklung könnte auch Auswirkungen für die Altenpflege haben. 25

**Apps für den Altersalltag**

Seit einigen Monaten lebt das Ehepaar Würmli in einer Alterswohnung. Dass dies die beiden so selbstständig wie möglich tun können, verdanken sie auch modernster Informations-Technologie. 28

**Vom Hilfsgerät zum Hightech-Objekt**

Der Rollator ist das erfolgreichste Gerontotechnikgerät der letzten zwanzig Jahre. Nun wird in den Labors und an den Hochschulen an der Hightech-Gehhilfe der Zukunft getüftelt. 32

**Ein Blick in die Zukunft**

Welche Neuerfindungen und -entwicklungen werden bald Standard sein in unseren Heimen und Institutionen? Eindrücke und Entdeckungen vom Ambient-Assisted-Living-Kongress in Berlin. 35

**Alter**

**Curaviva-Fachkongress Alter I**

Wie können wir die Kunst lernen, mit der Zeit richtig umzugehen? Der Philosoph Wilhelm Schmid befasste sich am Fachkongress Alter mit einem Phänomen, das so einfach nicht zu fassen ist. 39

**Curaviva-Fachkongress Alter II**

Der Fachkongress Alter von Curaviva ist auch ein grosses Klassentreffen. Ein Fotoalbum dokumentiert die Zusammenkunft. 43

**Management**

**Elektronische Patientendossiers**

eHealth soll Patientendaten künftig elektronisch dokumentieren und den Datenaustausch effizienter und sicherer machen. Das Pflegepersonal fürchtet allerdings mehr Bürokratie. 45

**Journal**

Kolumne 49

Kurzmitteilungen 49

Stelleninserate 16, 20

**Titelbild:** Ein Rollator mit GPS-Navigationssystem. Was nach Science Fiction aussieht, ist inzwischen Wirklichkeit: Modernste Informations-Technologie hat Einzug gehalten bei der Betreuung und Pflege von Menschen mit Einschränkungen. Foto: ASSM

**Impressum** Redaktion: Beat Leuenberger (leu), Chefredaktor; Natascha Gerisch (ng); Anne-Marie Nicole (amn); Urs Treppe (ut) • Korrektorat: Beat Zaugg • Herausgeber: CURAVIVA – Verband Heime und Institutionen Schweiz, 2013, 84. Jahrgang • Adresse: Hauptsitz CURAVIVA Schweiz, Zieglerstrasse 53, 3000 Bern 14 • Briefadresse: Postfach, 3000 Bern 14 • Telefon Hauptnummer: 031 385 33 33, Telefax: 031 385 33 34, E-Mail: info@curaviva.ch, Internet: www.fachzeitschrift.curaviva.ch • Geschäfts-/Stelleninserate: Axel Springer Schweiz AG, Fachmedien, Förrlibuckstrasse 70, Postfach, 8021 Zürich, Telefon: 043 444 51 05, Telefax: 043 444 51 01, E-Mail: urs.keller@fachmedien.ch • Stellenvermittlung: Telefon 031 385 33 63, E-Mail: stellen@curaviva.ch, www.sozjobs.ch • Satz und Druck: AST & FISCHER AG, PreMedia und Druck, Seftigenstrasse 310, 3084 Wabern, Telefon: 031 963 11 11, Telefax: 031 963 11 10, Layout: Lea Hari • Abonnemente: Natascha Schoch, Telefon: 041 419 01 60, Telefax: 041 419 01 62, E-Mail: n.schoch@curaviva.ch • Bestellung von Einzelnummern: Telefon: 031 385 33 33, E-Mail: info@curaviva.ch • Bezugspreise 2012: Jahresabonnement Fr. 125.–, Einzelnummer Fr. 15.–, inkl. Porto und MwSt.; Ausland, inkl. Porto: Jahresabonnement Fr. 150.–, Einzelnummer keine Lieferung • Erscheinungsweise: 11x, monatlich, Juli/August Sommerausgabe • Auflage: Druckauflage 4000 Ex., WEMF/SW-Beglaubigung 2012: 3021 Ex. (Total verkaufte Auflage 2938 Ex., Total Gratisauflage 83 Ex.), Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit vollständiger Quellenangabe und nach Absprache mit der Redaktion. ISSN 1663-6058